

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОСЛОВИЦЫ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ, ИСТОРИЧЕСКИЙ И ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Джалилова Диана Олимжоновна  
Магистрант, Каршинский государственный университет

Азизова Насиба Бахритдиновна,  
Научный руководитель  
доцент, Каршинский государственный университет

### **Аннотация**

В статье рассматривается определение пословицы как элемента народного фольклора, отражающего мораль, культуру, мировоззрение и язык нации. Приводится историческое развитие жанра, анализируются ключевые признаки пословиц, различия между пословицами и поговорками, классификация по смыслу, трудности перевода и их применение в образовании. Пословицы представлены как важный элемент культурного и лингвистического наследия.

**Ключевые слова:** пословица, поговорка, язык, фольклор, метафора, культура, педагогика, перевод, традиция, мораль.

### **Введение**

Пословицы — это устойчивые выражения, в которых заключена народная мудрость. Они передаются из поколения в поколение и сохраняют свою актуальность на протяжении веков. Через пословицы выражается оценка жизненных ситуаций, формируются моральные нормы, отражаются культурные традиции и взгляды народа на мир. Они одновременно являются объектом изучения лингвистики, фольклористики, культурологии и педагогики.

Цель данной статьи — всесторонне проанализировать определение пословицы, выделить её признаки, классификацию, исторические корни, культурную значимость и педагогический потенциал.

Этимология и лингвистическое определение пословицы

Термин «пословица» имеет древнерусское происхождение и означает «высказывание, речь». Современные учёные дают следующие определения:

**В. И. Даль:** пословица — это «краткое изречение с поучительным смыслом».

**Г.Л. Пермяков:** пословица — это «формула, в которой выражается оценка, жизненный опыт и норма поведения».

Пословицы — это фразеологические единицы, которые, в отличие от идиом, всегда имеют назидательный, обобщающий характер.

Исторические корни и развитие жанра

Пословицы как форма коллективной памяти встречаются во всех культурах:

В **Древней Греции** и **Риме** пословицы использовались в риторике (Аристотель, Цицерон).

В **Библии** есть целый раздел — *Книга притчей Соломоновых*.

В **древнеславянской традиции** первые зафиксированные пословицы относятся к X–XI векам.

В **Средние века** они распространились в устной и письменной культуре.

Таким образом, пословица — один из древнейших жанров народной речи.

Признаки и структура пословицы

Основные признаки:

Признак	Описание
Устойчивость	Сохраняет форму во времени
Краткость	Состоит из одного-двух предложений
Почительность	Содержит мораль, жизненный урок
Метафоричность	Часто переносное значение
Обобщённость	Применима к различным ситуациям
Ритмичность	Звуковая гармония способствует запоминанию

Пословица и поговорка: различия

Характеристика	Пословица	Поговорка
Законченность мысли	Да	Нет
Наличие морали	Обязательно	Отсутствует
Пример	«Что посеешь, то и пожнёшь»	«С гульки нос»

Поговорка — это образная фраза, но без дидактического содержания.

Классификация пословиц по содержанию

Пословицы можно классифицировать следующим образом:

**Морально-нравственные:** «Не делай другому того, чего себе не желаешь».

**Философские:** «Время — лучший лекарь».

**Бытовые:** «Утро вечера мудренее».

**Ироничные:** «Скатертью дорога».

**О труде:** «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда».

**О дружбе и семье:** «Друг познаётся в беде».

Пословица как культурный код нации

Пословицы отражают:

**Менталитет народа:** взгляды, страхи, надежды.

**Национальные ценности:** честность, трудолюбие, уважение к старшим.

**Образ жизни:** сельскохозяйственный, кочевой, городской.

Примеры культурных эквивалентов:

Русская пословица	Узбекская пословица
Без труда не выловишь и рыбку из пруда	Mehnatsiz hovuzdan baliq ham tutib bo'lmaydi
Не рой яму другому, сам в неё попадёшь	Birovga chog' qazisang o'zing yiqilasan

Трудности перевода пословиц

Перевод пословиц — сложная задача, так как требуется:

- Сохранить **метафору и мораль**;
- Найти **культурный эквивалент**, а не дословный перевод;
- Избегать искажения смысла.

Например:

- Английское «Easy come, easy go» ≈ Русское «Как пришло, так и ушло»  
Узбекское «Ko'rtmaganni ko'rgani qursin» ≈ Русское «Чего не знаешь, того не боишься»

Педагогическая роль пословиц

Пословицы широко применяются в образовании:

Формируют **нравственные установки** у учащихся

Используются в **уроках языка и литературы**

Служат примером **устойчивых выражений**

Помогают развивать **память, речь, мышление.**

Современное употребление пословиц

Пословицы используются:

**В СМИ и рекламе:** «Хлеб всему голова» — в слоганах;

**В политических речах:** для усиления мысли;

**В повседневной речи:** как форма аргумента.

**Заключение**

Пословица — это форма народной мудрости, которая отражает социальные, моральные и культурные нормы. Она служит инструментом воспитания, элементом лингвистического богатства и средством межкультурного диалога. В условиях глобализации важно сохранять и исследовать пословицы как часть нематериального наследия человечества.

### **Использованная литература**

1. Даль В.И. *Толковый словарь живого великорусского языка*. — М.: Русский язык, 1981.
2. Пермяков Г.Л. *Пословицы народов мира*. — М.: Наука, 1979.
3. Молчанова А.М. *Пословицы и культурный код*. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2004.
4. Комилов Н. *Ўзбек халқ мақоллари*. — Т.: Ўзбекистон, 2002.
5. Сидорова И.В. *Фразеология и фольклор*. — М.: Просвещение, 2010.
6. Хамидова Г. *Мақол ва маталлар лугати*. — Т.: Шарқ, 2008.
7. Azizova, N. V. (2024). The concept of “good” in the Russian and Uzbek language worldview. *Russian language: research, testing and practice*, 10(2), 88-96.